

## Polsko – Litewski Sejmik Literacki w krasnogrudzkiej kawiarni "Piosenka o Porcelanie"

W ciągu najbliższych dni w niezwykle spotkania w krasnogrudzkiej kawiarni "Piosenka o Porcelanie" Ośrodek Pogranicze zaprasza na cykl wieczorów autorskich. Spotkania prowadzi Krzysztof Czyżewski

### **8 września /czwartek/ godz. 19,00**

Wieczór autorski z Alvydasem Šlepikasem autorem książki "Mam na imię Marytė"

Spotkanie z udziałem tłumaczki Pauliny Ciuckiej prowadzi Krzysztof Czyżewski.

Alvydas Šlepikas – litewski poeta, powieściopisarz, dramaturg i aktor. Ukończył aktorstwo i reżyserię w Akademii Muzycznej w Wilnie. Pracował w Państwowym Wileńskim Tetrze Małym. Wydał dwa tomiki poezji, zbiór prozy oraz powieść "Mam na imię Marytė". Jego utwory zostały przetłumaczone na dziesięć języków, między innymi angielski, rosyjski i niemiecki. Jest członkiem Związku Pisarzy Litewskich. Przez cztery lata był redaktorem naczelnym tygodnika kulturalnego „Literatūra ir menas”. Obecnie kieruje w nim działem literatury współczesnej i tłumaczeń.

"Mam na imię Marytė" - Oparta na faktach powieść opowiada o jednej z białych plam powojennej historii – „wilczych dzieciach”. Po II wojnie światowej niemieckie sieroty tułały się po Litwie w poszukiwaniu dachu nad głową i chleba. Uciekająca z Prus Wschodnich mała Renata ukrywa się wśród lasów, ale także wśród ludzi – ukrywając swoje niemieckie pochodzenie. Otrzymuje przybranych rodziców i nowe, litewskie imię – Marytė, a historia jej rodziny ukazuje tragiczne losy wielu uchodźców z Prus Wschodnich na Litwie. Powieść została oparta na prawdziwych historiach wilczych dzieci i ich krewnych.

Pierwsza powieść Alvydasa Šlepikasa "Mam na imię Marytė" została uznana za najlepszą litewską książkę w 2012 roku. Autor, znany głównie jako poeta, wykorzystuje w swej pierwszej powieści swój liryczny styl, posługując się niezwykle plastycznymi obrazami i emocjonalną, rwaną narracją.

### **9 września /piątek/ godz. 19.00**

"Pamiętanie Giedroycia" wieczór autorski z udziałem Magdaleny Grochowskiej

Podczas wieczoru jubileuszowego w 110 rocznicę urodzin Jerzego Giedroycia i 70-tą rocznicę utworzenia Instytutu Literackiego zaprezentowane zostanie litewskojęzyczne

wydanie książki Magdaleny Grochowskiej „Jerzy Giedroyc. Do Polski ze snu”. Publikacja w tłumaczeniu Kazysa Uscily w sierpniu tego roku ukazała się nakładem wydawnictwa encyklopedyczno-naukowego MELC (Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras).

Spotkanie z udziałem tłumacza prowadzi Krzysztof Czyżewski.

Magdalena Grochowska – ukończyła dziennikarstwo na Uniwersytecie Warszawskim. Pracowała w „Głosie Nauczycielskim”, „Przeglądzie Tygodniowym” i „Życiu Warszawy”. Od 1996 roku jest reporterką „Gazety Wyborczej”. Jej książki – Wytrąceni z milczenia (2005), Jerzy Giedroyc. Do Polski ze snu (2009) i Ćwiczenia z niemożliwego (2012) – układają się w cykl opowieści o losach i dylematach polskiej inteligencji dwudziestego wieku. Za biografię Giedroycia otrzymała nagrodę „Odry” i nagrodę „Polityki” oraz Nike czytelników 2010. Jest również laureatką Grand Press 2005 za reportaż o starości Lewa strona gobelinu.

**10 września /sobota/ godz. 19.00**

Wieczór poezji litewskiej z udziałem pisarzy i ich tłumaczy

Gośćmi spotkania będą: Irena Aleksaitė, Paulina Ciucka, Jurga Jasponytė, Birutė Jonuškaitė, Agnieszka Rembiałkowska, Joanna Tabor. Eugenijus Ališanka, Vladas Braziūnas, Vytautas Dekšnys, Almis Grybauskas, Jonas Jankauskas, Vyturys Jarutis, Antanas A. Jonynas, Algis Kalėda, Kazys Uscila.

Spotkanie prowadzą: Rasa Rimickaitė - tłumaczka literatury pięknej, Attaché ds. kultury Republiki Litewskiej w RP, Antanas A. Jonynas - poeta, tłumacz, prezes Związku Pisarzy Litwy oraz Adam Pomorski - prezes Polskiego PEN Clubu.



[Powrót na stronę główną](#)

[Powrót do listy aktualności](#)